



## DEUTSCH

### BETRIEBSANLEITUNG FÜR VULCAN® 180

Vielen Dank, dass Sie sich für die Multifunktionslesterne **VULCAN® 180** entschieden haben. Wie bei jedem Profi-Gerät ist auch bei diesem Produkt eine gewisse Pflege und

Wartung für eine jahrelange zuverlässige Funktion erforderlich.

Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie Ihre VULCAN 180 in Betrieb nehmen. Sie enthält wichtige Anweisungen für einen sicheren Betrieb und sollte aufbewahrt werden. **Die**

**Laternen muss vor dem ersten Gebrauch geladen werden**

### SICHERHEIT

A. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF. Dieser Leitraden enthält wichtige Anweisungen für einen sicheren Betrieb Ihrer VULCAN 180 und des Ladegeräts.

B. Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Batterieladegeräts alle Anweisungen und

Warnhinweise auf dem Ladegerät.

C. Verwenden Sie das Kabel ausschließlich wie vorgesehen. Tragen Sie das Ladegerät

niemals am Kabel. Ziehen Sie den Ladegerätstecker niemals am Kabel aus der

Steckdose.

D. Schließen Sie das mit Netzstrom betriebene Ladegerät direkt an einer Steckdose an.

Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

E. Ein beschädigtes Ladegerät darf nicht in Betrieb genommen werden. Beschädigte

Kabel oder Stecker müssen unverzüglich ausgetauscht werden.

F. Legen Sie niemals Gegenstände aus Metall auf die Ladekontakte im Halter des

Ladegeräts. Es besteht zwar keine Stromschlaggefahr, aber es könnte zu

Brandverletzungen führen.

G. Nehmen Sie die VULCAN 180 aus der Halterung und stellen Sie den Ladegerät, bevor Sie

qualifizierten Werkstat durchführen oder schicken Sie es ins Werk ein.

H. Die Ziaassung des Produkts für Gebahrbereiche ist nur mit der entsprechenden

Streamlight-Batterie gültig. Welche Batterie Sie genau für Ihren Strahler brauchen, können Sie der Kennzeichnung am Produkt entnehmen. Die Batterie nicht öffnen, verformen oder kurzschließen - sie könnte Feuer fangen, explodieren, undicht werden oder heiß werden und so zu Körperverletzungen führen.

I. Nicht an potenziell gefährlichen Orten laden.

J. Versuchen Sie nicht, Komponenten an potenziell gefährlichen Orten zu reparieren oder auszutauschen.

### POSITIONIERUNG DES LAMPENKOPFES

1. Die Verriegelung des Lampenkopfes befindet sich unter dem Griff und über dem einstellbaren Hauptlicht.

2. Die Verriegelung hat 3 Positionen: (siehe Illustration)

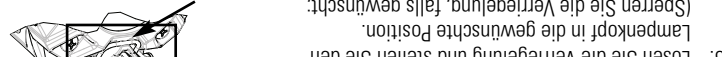
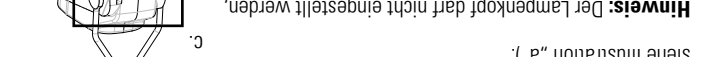
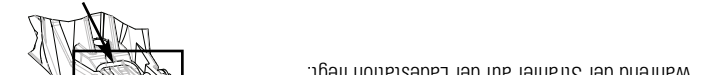
a. Verriegelt

b. Frei

c. Eingeklappt

3. Lösen Sie die Verriegelung und stellen Sie den Lampenkopf in die gewünschte Position. (Sperrn Sie die Verriegelung, falls gewünscht; siehe Illustration „a“).

**Hinweis:** Der Lampenkopf darf nicht eingesteilt werden, während der Strahler auf der Ladestation liegt.



### BEDIENUNG DES STRAHLERS

• Der Druckschalter befindet sich an der Oberseite des Strahlers. (siehe Illustration)

– Im ausgeschalteten Zustand drücken und lassen Sie den Schalter wieder los,

um in den Betriebsmodus „hell“ zu schalten.

– Um in den Betriebsmodus „abgeblendet“ zu schalten, halten Sie den Schalter eine Sekunde lang gedrückt.

– Mit einem weiteren Druck auf den Schalter schalten Sie den Strahler aus jedem dieser Leuchtmodi heraus aus.

• Eine Batteriestatus-/Ladestands-LED befindet sich am Gehäuse des Strahlers (siehe Illustration).

– Grün (leuchtet nach dem Einschalten 2 Sekunden lang) - normal/geladen

– Rot (leuchtet durchgehend) - bitte bald laden

– Rot blinkend (ununterbrochen) – die Batterie ist leer und die Abschaltung steht unmittelbar bevor.

• Der Standard-Betriebsmodus des Rücklichts ist „Dauer-Ein“ (siehe Illustration).

– Drücken Sie den Schalter im ausgeschalteten Zustand 4 bis 5 Sekunden lang oder

bis das Hauptlicht 4 Mal blinkt und das Rücklicht in einen anderen Betriebsmodus

schaltet.

– Wenn das Rücklicht ausgeschaltet war, schaltet es sich ein. Wenn das Rücklicht eingeschaltet war, schaltet es sich aus.

– Lassen Sie den Schalter los, um die Einstellung zu speichern.

• Die VULCAN 180 sollte vor Gebrauch voll aufgeladen werden. Stellen Sie die Basis des

Strahlers in das Ladegerät und lassen Sie ihn zwischen den Verriegelungsarmen einrasten

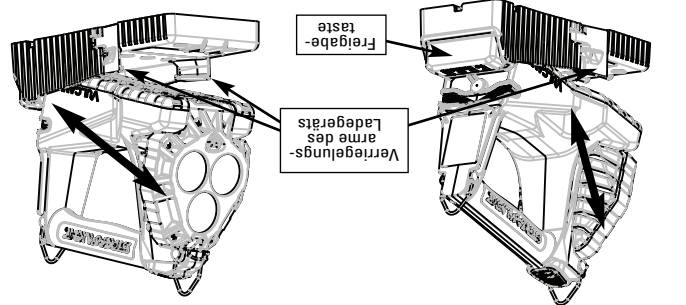
(er muss fest sitzen). Drücken Sie die graue, hintere Taste und drücken Sie den Strahler

leicht nach vorne, um die VULCAN 180 herauszunehmen. Die Indikator-LED am Gehäuse

leuchtet rot, wenn die VULCAN 180 richtig eingesetzt wurde und die Batterie geladen

wird. Die LED leuchtet grün, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist. Die VULCAN 180

**WICHTIG:** Verwenden Sie ausschließlich Original-Streamlight®-Ladegerätehalter und –kabel.



ist darauf ausgelegt, zwischen den Verwendungen dauergeladen zu werden.

Die VULCAN 180 sollte vor Gebrauch voll aufgeladen werden. Stellen Sie die Basis des

Strahlers in das Ladegerät und lassen Sie ihn zwischen den Verriegelungsarmen einrasten

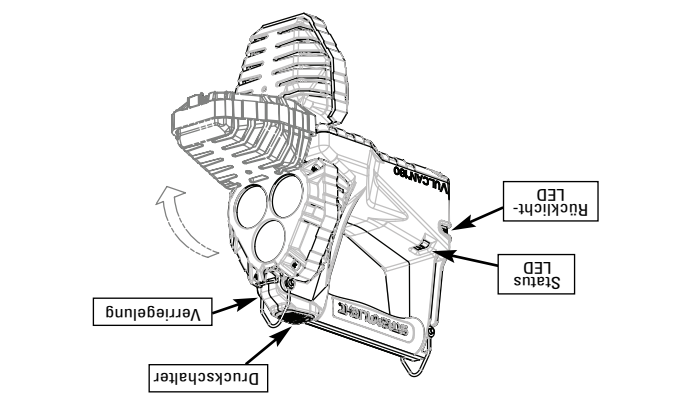
(er muss fest sitzen). Drücken Sie die graue, hintere Taste und drücken Sie den Strahler

leicht nach vorne, um die VULCAN 180 herauszunehmen. Die Indikator-LED am Gehäuse

leuchtet rot, wenn die VULCAN 180 richtig eingesetzt wurde und die Batterie geladen

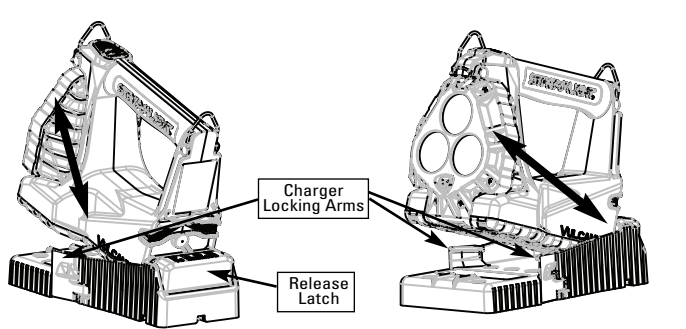
wird. Die LED leuchtet grün, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist. Die VULCAN 180

### AUFLADEN DES STRAHLERS



### CHARGING THE LIGHT

The VULCAN 180 should be fully charged before use. Insert the base of the flashlight into the charger and snap it into place within the locking arms (it must latch securely). Press the gray, rear latch and slightly urge the light forward to release the VULCAN 180 for use. The body mounted LED indicator will light red when VULCAN 180 is inserted correctly and battery is charging. LED will switch to green when charging is complete. The VULCAN 180 is designed to be charged continuously between uses.



**IMPORTANT:** Use only genuine Streamlight® charger-holders and cords.

### MOUNTING THE CHARGER

The charger/cradle is designed to be used in many positions. In existing applications the charger footprint allows a simple replacement/upgrade from the legacy Vulcan® or LiteBox® chargers.

- Select a convenient location and make sure there is enough clearance to insert and remove the flashlight.
- The charger power-connector is located on the underside of the charger.
- Locate a safe, convenient route for the input power cord and connect the input power plug to the charger base (The input connector is keyed for proper polarity).
- Use the charger base as a template, mark the location of the mounting holes and mount the charger securely with appropriate hardware.
- Connect the charger to an appropriate power source (Always observe polarity in 12V DC installations).

**IMPORTANT:** Before making electrical connections in a vehicle, keep in mind that a shorted auto battery can easily start a fire. Make all connections with type-approved connectors intended for such service.



genehmigte Ersatzteile; andere Teile könnten die Genehmigung des Versichers ungültig

**WICHTIG:** Verwenden Sie im Interesse der Produktsicherheit stets von Streamlight

verwenden.

tragbarer Hochleistungs-Lichtquellen für harte Einsätze verwenden zu werden. Der Hersteller

**PRODUKTVERWENDUNG:** Streamlight-Strahler sind darauf ausgelegt, als

vorgesehen sind.

Sie alle Verbindungen mit typgenehmigten Verbindern her, die für derartige Zwecke

bedecken, dass eine kurzgeschlossene Autobatterie leicht zu Bränden führen kann. Stellen

**WICHTIG:** Bevor Sie elektrische Anschlüsse in einem Fahrzeug legen, sollten Sie

Wählen Sie einen praktischen Ort und achten Sie darauf, dass genug Platz verbleibt,

• Schließen Sie das Ladegerät an einer geeigneten Stromquelle an (achten Sie bei 12V-

Installationen stets auf die richtige Polarität).

• Verwenden Sie die Grundplatte des Ladegeräts als Schablone, markieren Sie die

Position der Befestigungsslöcher und montieren Sie das Ladegerät mit geeignetem

Aussparungen, die die richtige Polarität gewährleisten).

• Finden Sie einen sicheren, bequemen Weg für das Zuleitungskabel und stecken Sie

den Zuleitungsstecker in die Basis des Ladegeräts ein (der Zuleitungsstecker hat

Der Stromanschluss des Ladegeräts befindet sich an der Unterseite des Ladegeräts;

um den Strahler einzustecken und herauszunehmen.

• Wählen Sie einen praktischen Ort und achten Sie darauf, dass genug Platz verbleibt,

Ladegeräts einen einfachen Ersatz/Austausch älterer Vulcan®- oder LiteBox®-Ladegeräte.

Das Ladegerät bzw. die Ladestation ist so konstruiert, dass es/sie in vielen Positionen

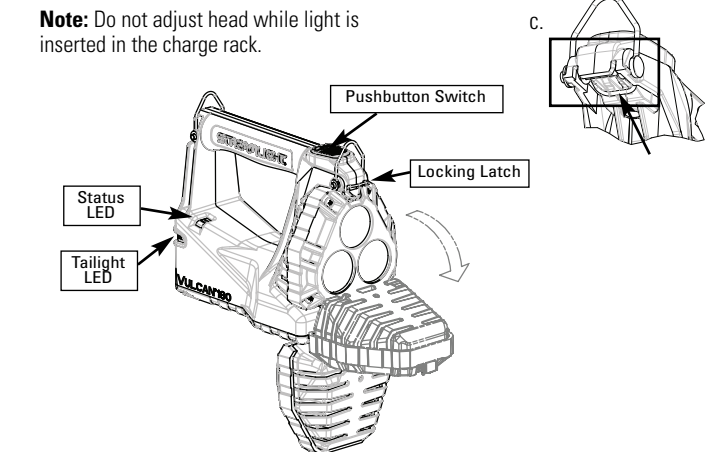
verwendet werden kann. In vorhandenen Anwendungen erlaubt die Baugröße des

Streamlights eingeschränkte lebenslange Garantie

Streamlight garantiert, dass dieses Produkt während eines gesamten Verwendungslbens frei

Verschleiß ist. Ausgenommen sind Batterien und Glühbirnen, Missbrauch und normaler

lebenslangen Garantie ausgenommen sind wiederaufladbare Batterien, Ladegeräte, Schalter



• A battery status/charge LED indicator is located on the body of the light

(see illustration).

– Green (indicator lights for 2 seconds after turning light on) - Normal/charged

– Red (indicator lights & stays on) - Charge Soon

– Flashing Red indicator (continuous) – Battery is depleted and shutdown is imminent.

• The rear taillight default mode is “steady-on” (see illustration).

• To change the taillight operation:

– From off; press and hold switch for 4 to 5 seconds or until the main light flashes

4 times and the taillight mode changes.

– If taillights are “on” they will switch “off”. If taillights are “off” they switch to “on”.

– Release switch to save setting.

### POSITIONING THE HEAD

1. The head locking latch is located under the handle and above the adjustable main light.

2. The latch has 3 positions: (see illustration)

a. Locked

b. Cleared

c. Stowed

3. Unlock latch and adjust head to desired position. (Lock latch if desired; see illustration “a”).

**Note:** Do not adjust head while light is inserted in the charge rack.

### ENGLISH

### OPERATING INSTRUCTIONS FOR VULCAN® 180

Thank you for selecting the **VULCAN® 180** multi-function lantern. As with any professional tool, reasonable care and maintenance of this product will provide years of dependable service.

Please read this manual before using your VULCAN 180. It includes important safety and operating instructions and should be saved. **Lantern must be charged before first use.**

### SAFETY

A. SAVE THESE INSTRUCTIONS. This guide contains important safety and operating instructions for your VULCAN 180 and charger.

B. Before using the battery charger, read all instructions and cautionary markings on the charger.

C. Don't abuse the cord. Never carry charger by cord or yank it to disconnect the charger from a receptacle.

D. Plug AC charger directly into an electrical outlet. Do not use an extension cord.

E. Do not operate a damaged charger. Replace damaged cords or plugs immediately.

F. Do not put any metal objects on to the charging terminals located in the charger holder. Although there is no electrical shock hazard, this action could cause a burn injury.

G. Remove VULCAN 180 from charger holder before attempting any routine cleaning or maintenance. Do not try to repair the unit or charger yourself. Take it to a qualified service facility or return it to the factory.

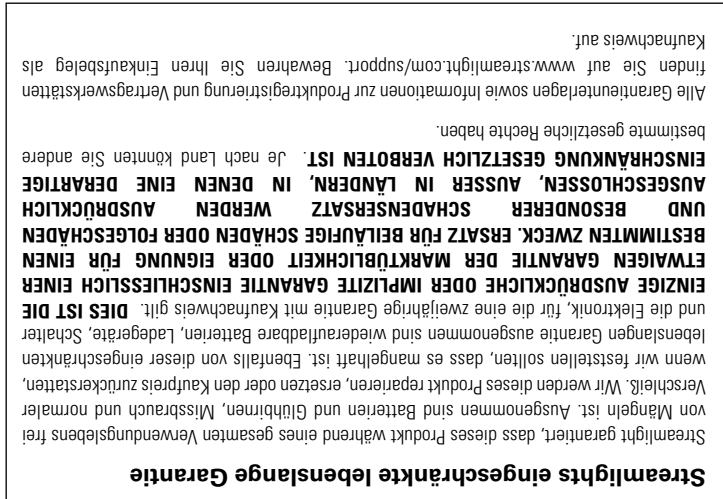
H. The product's hazardous locations approval is valid only with the appropriate Streamlight battery. See the product markings for the specific battery required for your light. Do not open battery, dispose of in fire, or short circuit – may ignite, explode, leak or get hot causing personal injury.

I. Do not charge in potentially hazardous locations.

J. Do not attempt to repair or replace any components in potentially hazardous locations.

### USING THE LIGHT

- The push-button switch is located on the top of the light. (see illustration)
  - From “off” press and release switch for “high” mode.
  - Hold button for one second for “low.”
  - An additional press of the switch from any of these modes will turn the light off.



Streamlight garantiert, dass dieses Produkt während eines gesamten Verwendungslbens frei

Verschleiß ist. Ausgenommen sind Batterien und Glühbirnen, Missbrauch und normaler

lebenslangen Garantie ausgenommen sind wiederaufladbare Batterien, Ladegeräte, Schalter

und die Elektronik, für die eine zweijährige Garantie mit Käuferschutz gilt. **DIES IST DIE**

**EINZIGE AUSDRÜCKLICHE ODER IMPLIZITE GARANTIE EINSCHLIESSLICH EINER**

**ETWASIGEN GARANTIE DER MARKTBLICHTIG ODER EIGNUNG FÜR EINEN**

**BESTIMMTEN ZWECK. ERSATZ FÜR BELÄUBIGTE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN**

**UND BESONDERER SCHADENSERSATZ WERDEN AUSDRÜCKLICH**

**AUSGESCHLOSSEN, AUSSER IN LÄNDERN, IN DENEN EIN DERARTIGE**

**EINSCHRÄNKUNG GEGETZLICH VERBOTEN IST.** Je nach Land könnten Sie andere

bestimmte gesetzliche Rechte haben.

Alle Garantieunterlagen sowie Informationen zur Produktregistrierung und Vertragswerkstätten

finden Sie auf [www.streamlight.com/support](http://www.streamlight.com/support). Bewahren Sie Ihren Einkaufsbeleg als

Kaufnachweis auf.

### Oder wenden Sie sich an:

Customer Service

STREAMLIGHT, INC.

30 Eagleville Road

Suite 100

Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996

Telefon: +1 800 523-7488 gebührenfrei (nur in den USA) / +1 610 631-0600

Fax: +1 800 220-7007 / +1 610 631-0712



